

City Shopper

Kinderwagen

Gebrauchsanweisung

Instruction

Instructions

Gebruiksaanwijzing

D

GB

F

NL



 **hauck**
FUN FOR KIDS



D Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres hauck Kinderwagens. Sie haben sich damit für höchste Qualität und Sicherheit entschieden. Bitte denken Sie daran, dass er kein Einkaufswagen ist. Netze und Taschen, die an die Griffe gehängt werden, beeinträchtigen die Kippsicherheit erheblich. Die Räder Ihres neuen Kinderwagens sind nahezu wartungsfrei. Nur ab und zu bitte einen Tropfen Öl auf die Achse geben, sowie den Schmutz entfernen. Bitte beachten Sie diese Punkte und Sie werden mit Ihrem Kinderwagen für sehr lange Zeit sicher und gut fahren.

Warnhinweise und zu beachtende Punkte

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

- Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 0 Jahren und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht als Sportkinderwagen, bis Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann und nicht jünger als 6 Monate ist.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Plastikverpackungsmaterialien aus der Reichweite von Kindern, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind. (Rahmenarretierung, Sitz auf dem Rahmen, Stoßstange und Haube).
- **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Becken- und Schultergurt.
- Beim Abstellen des Wagens betätigen Sie immer die Standbremse.
- Vermeiden Sie extreme Gebrauchssituationen, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen verringern. Wenn Sie den Kinderwagen für Ihr Kind nutzen, sollten Sie das Tempo auf Gehen beschränken, also nicht rennen, joggen oder skaten. Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen und seien Sie bei der Benutzung von Aufzügen, während Ihr Kind sich im Kinderwagen befindet, vorsichtig.

- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens. Benutzen Sie nur den angegeben Platz für Zuladung und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht.
- Kontrollieren, reinigen und ölen Sie Ihren Kinderwagen regelmäßig. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- und Schmiermittel.
- Der Kinderwagen darf nur für den Transport von einem Kind verwendet werden.
- Für den Kinderwagen darf nur durch hauck genehmigtes Zubehör verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Hände des Kindes nicht in Faltbereiche geraten und so Gefahr laufen gequetscht zu werden, wenn Sie den Kinderwagen oder Teile davon falten, entfalten oder anderweitig verändern.
- **WARNUNG:** Denken Sie daran, dass kleine Teile, wie die Ventilkappen der Räder durch Ihr Kind verschluckt werden und Ersticken verursachen können.

DIESER WAGEN ENTSPRICHT DER NORM: prEN 1888:2002-4

Aufbau- und Gebrauchsanweisung

1. Aufbau (Bild 1)

Transportsicherung lösen. Klappen Sie den Wagen nach vorne auseinander bis beidseitige Verriegelungshebel hörbar und sichtbar eingerastet sind.

2. Achsenmontage (Bild 2)

Vorderachse und Hinterachse auf das Gestell aufstecken bis sie hörbar und sichtbar einrasten.

3. Vorderradmontage (Bild 3)

Drücken Sie das Rad auf die Achse bis ein Einrasten der Metallklammer in der Achsnut zu hören ist.

4. Hinterradmontage (Bild 4)

Um das Rad abzunehmen, drücken Sie die Verriegelungshebel nach oben und ziehen das Rad ab.

5. Bremsen

Zum Abstellen des Wagens, Bremshebel mit Ihrem Fuß nach unten drücken. Zum Entriegeln der Bremse, den Bremshebel mit Ihrem Fuß wieder nach oben anheben.

ACHTUNG: Wenn der Wagen abgestellt wird, immer mit Fußbremse sichern.

6. Vorderbügelmontage (Bild 5)

Den Vorderbügel in die Öffnung am Plastikseitenteil einstecken. Auf festen Sitz achten.

7. Schieberhöhenverstellung (Bild 6)

Durch Drücken der Verstellknöpfe, kann der Schieber nach oben bzw. unten bewegt werden.

8. Rückenverstellung (Bild 7)

Um die Rückenlehne zu verstellen, Griff nach oben ziehen und Lehne nach unten legen. Die Sitzposition erreicht man, indem die Lehne wieder nach oben gedrückt wird bis sie einrastet.

9. Verdeckmontage (Bild 8)

Verdeckstecker auf die Aufnahme am Gestell aufschieben und mit den Druckknöpfen verschließen.

10. Verstellung der Fußstütze (Bild 9)

Zum Verstellen der Fußstütze, drücken Sie die zwei Verstellknöpfe und bringen Sie in die gewünschte Position.

11. Gurtsystem

Den Dreipunktgurt anlegen, dann den Gurtverschluss verschließen und die Weite der Gurte dem Kind anpassen.

12. Zusammenlegen (Bild 10)

Beide Verriegelungshebel nach oben ziehen und Wagen nach vorne zusammen klappen. Dabei beachten, dass sich die Rückenlehne stets in Liegeposition befindet.

13. Reifendruck prüfen

Die luftgefüllten Reifen können Sie mit einer normalen Luftpumpe aufpumpen. Der Reifendruck darf max. 2.0 bar betragen.

Pflege- und Waschanleitung

Um den Sitz zu reinigen, entfernen Sie die Schrauben und Plastikklammern und waschen Sie den Sitz mit der Hand in lauwarmer Seifenlauge. Nicht in Wäschetrockner geben -Sitz enthält Kunststoffverstreben-. Montieren Sie den Sitz erst wieder, wenn er völlig getrocknet ist. Zum Reinigen der herausnehmbare Auflage (wenn Ihr Wagen so ausgestattet sein sollte) empfehlen wir Handwäsche.

BITTE NICHT BLEICHEN! Bitte prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob Ihr Kinderwagen lose Schrauben, gebrochene Plastikteile oder eingerissene Stellen im Stoffbezug aufweist. Gebrochene oder verschlissene Teile bitte sofort austauschen. Verwenden Sie Ihren Kinderwagen nicht weiter, wenn er beschädigt ist. Um das Gestell Ihres Kinderwagens zu reinigen, verwenden Sie bitte nur eine milde Seifenlauge und lauwarmes Wasser! Sollten Sie Ihren Wagen übermäßig großer Sonneneinstrahlung aussetzen, kann es zum Ausbleichen der Plastikteile, bzw. Stoffbezuges kommen.



Congratulations on the purchase of your hauck stroller. You have chosen top quality and safety. Please remember that this is not a shopping trolley. Shopping nets and bags which are hung on the handle greatly affect the stroller's stability. The wheels of your hauck stroller require no maintenance. But from time to time you should give a few drops of oil on the axle and you should delete the wheels from mud and dust. If you follow these instructions your hauck stroller will give you years of trouble free pleasure.

Warnings and points of attention

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

- The vehicle is intended for children from 0 and up to 15 kg.
- Do not use the stroller as a pushchair, until your child is able to sit unassisted and is not younger than 6 months.
- Never leave your child unattended in or with the stroller.
- Keep plastic packaging materials out of reach of children to avoid the danger of asphyxiation.
- Prior to each use make sure that all locks on the frame are anchored (frame lock, seat on frame, wheels, bumper bar, and hood).
- Always strap your child in with the safety belts, always use the crotch strap in combination with lap and shoulder belts.
- When parking always use the parking brake.
- Avoid situations of extreme use that decrease your control over the child and the stroller. When using the stroller for your child, your speed should be limited to a walking speed, so no running, jogging, or skating. Do not use escalators or stairs and be careful when using the elevators while your child is in the stroller.
- Loads or baskets attached to the push bar negatively influence the stability and the durability of the stroller. Only use the indicated storage spaces and do not exceed the maximum permitted weight.

- Check, clean and oil this stroller regularly. Use non-aggressive cleansing agents and lubricants.
- The stroller may only be used for the transportation of one child.
- No accessories may be used on the stroller unless they have been explicitly permitted by hauck for the stroller.
- Make sure that the child's hands stay out of range of possible pinching areas when the stroller or parts thereof are being folded, unfolded, or otherwise changed.
- **WARNING:** Bear in mind that small parts, such as the valve caps on the wheels, can be swallowed by your child, and may cause your child to choke.

Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.

THIS PRODUCT CONFORMS TO THE STANDARD: prEN 1888:2002-4

Instructions of use

1. **Unfolding (fig. 1)**

Release the transportation lock. Tip forward to open until both catches can be seen and heard to engage.

2. **Axle assembly (fig. 2)**

Put the front and back axle onto the frame until both are engaged.

3. **Front wheel assembly (fig. 3)**

Push the wheel onto the axle until you hear a CLICK sound when the metal clamp catches groove on the axle.

4. **Rear wheel assembly (fig. 4)**

To remove the rear wheel, push the plastic lever up and pull the wheel off.

5. **To apply the brake, press the brake lever down with your foot. To unlock, lift up with toe.**

Attention: Always use the foot brake when the stroller is stopped.

6. **Adjustment of front bar (fig. 5)**

Push the front bar in the opening on the plastic side part.

7. **Adjustment of the handle (fig. 6)**

By pressing the buttons, you can adjust the handle.

8. **Backrest adjustment (fig. 7)**

To adjust the backrest, pull the lever up and push the backrest down. You reach the sitting position when you push the backrest up until it is engaged.

9. **Adjustment of canopy (fig. 8)**

Fix the canopy by clipping it on the frame and fasten it with the push buttons.

10. **Footrest adjustment (fig. 9)**

To adjust the footrest, press the two buttons and bring it into the desired position.

11. Belt system

Put on the 3-point harness, then fasten it and fit the width of the belts with the child.

12. Folding away (fig. 10)

Pull both lock levers up and tip the stroller forward. Make sure that the backrest is in reclining position.

13. Checking tyre pressure

You can pump up the pneumatic tyres with a normal tyre pump. The tyre pressure must not exceed 2.0 bar.

Care and washing instructions

To clean the seat of your pram, remove the screws and plastic clips and wash the seat by hand using lukewarm soapy water. Do not put the seat in the tumble dryer as the seat contains plastic struts. Only attach the seat again when it is completely dry. To wash the removable cover (if your pram has one of these) we recommend hand laundry.

PLEASE DO NOT USE BLEACH! Please check from time to time whether there are any loose screws, broken plastic parts or torn parts in your pram. Replace broken or worn parts immediately. Do not continue to use your pram if it is damaged. To clean the frame of your pram, please only use lukewarm water with a mild detergent! If your pram is exposed to excessive sunshine, the plastic parts and material covers can fade.

F

Toutes nos félicitations pour l'achat de le buggy hauck. Vous avez opté pour une qualité et une sécurité haut de gamme. Sachez toutefois que ce n'est pas un caddie. Les filets et sacs que l'on accroche aux poignées, restreignent considérablement la stabilité au basculement. Si vous respectez ces points, hauck vous garantit de très longues années de sécurité et de confort.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant l'emploi et les conserver à fins de consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut être préjudiciable pour la sécurité de votre enfant.

- La poussette est conçue pour des enfants de 0 à 15 kg.
- N'installez pas l'enfant dans la poussette tant qu'il ne peut se tenir assis sans aide ou s'il a moins de 6 mois.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la poussette ou à proximité de celle-ci.
- Tenez les matériaux d'emballage en matière plastique hors de portée de votre enfant pour écarter tout risque d'étouffement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si tous les verrouillages du châssis sont bloqués (verrouillage du châssis).
- Attachez toujours votre enfant à l'aide des ceintures de sécurité, utilisez toujours la sangle d'entre-jambes en combinaison avec la ceinture ventrale et les ceintures épaulières.
- A l'arrêt, actionnez toujours le frein d'immobilisation.
- Evitez toute situation à risque de nature à affecter votre contrôle de l'enfant et de la poussette. Lorsque votre enfant est installé dans la poussette, votre vitesse ne doit pas dépasser celle de la marche normale; vous ne devez ni courir ni vous déplacer à patins à roulettes. N'empruntez pas les escaliers, ni les escaliers roulants, et redoublez de vigilance dans les ascenseurs lorsque votre enfant est dans la poussette.

- Attachez toujours votre enfant à l'aide des ceintures de sécurité, utilisez toujours la sangle d'entre-jambes en combinaison avec la ceinture ventrale et les ceintures épaulières.
- A l'arrêt, actionnez toujours le frein d'immobilisation.
- Evitez toute situation à risque de nature à affecter votre contrôle de l'enfant et de la poussette. Lorsque votre enfant est installé dans la poussette, votre vitesse ne doit pas dépasser celle de la marche normale; vous ne devez ni courir ni vous déplacer à patins à roulettes. N'empruntez pas les escaliers, ni les escaliers roulants, et redoublez de vigilance dans les ascenseurs lorsque votre enfant est dans la poussette.
- Les charges ou paniers accrochés à la poignée affectent la stabilité et la longévité de la poussette. Utilisez uniquement les emplacements prévus à cet effet et ne dépassez pas le poids maximum admissible.
- Contrôlez, nettoyez et lubrifiez régulièrement votre poussette. Utilisez des produits de nettoyage et lubrifiants non agressifs.
- La poussette n'est prévue que pour le transport d'un seul enfant.
- Aucun accessoire ne doit être adapté à la poussette s'il n'est pas explicitement autorisé par hauck pour être utilisé avec celle-ci.
- Veillez à toujours tenir les mains de votre enfant à distance de points de pincement possibles lors du pliage, du dépliage ou de toute autre modification de la position de la poussette ou d'éléments de celle-ci.
- ATTENTION: Ne perdez jamais de vue que les petites pièces, telles que les bouchons de valve des roues, peuvent être avalées par votre enfant et provoquer un étouffement.

Veillez utiliser seulement des accessoires originales et des pièces de rechange originales de hauck.

CETTE POUSSETTE EST CONFORME À LA NORME: prEN 1888:2002-4

Notice d'assemblage et d'utilisation

1. Dépliage (photo 1)

Ouvrir le verrouillage de transport. Ouvrir en dépliant vers l'avant jusqu'à l'encliquetage des leviers de verrouillage se trouvant de chaque côté.

2. Fixation de l'essieu (photo 2)

Mettez l'essieu arrière et l'essieu pivotant sur le socle. Il y a un CLICK quand ils ont bien encliqueté.

3. Fixation des roues pivotantes (photo 3)

Poussez la roue sur l'essieu jusqu'aux clips en métal sont bien encliquetez dans la rainure de l'essieu.

4. Fixation des roues arrière (photo 4)

Pour démonter la roue, tirez le levier de verrouillage en haut en retirant la roue.

5. Les freins

Pour garer le landau, poussez le frein en bas avec le pied. Pour débloquer le frein, soulevez le frein avec le pied.

Attention: Bloquez toujours le frein à pied pour garer le landau.

6. Montage de la barre frontale (photo 5)

Mettez le barre frontale dans l'orifice du part en plastique.

7. Réglage de l'anse (photo 6)

En pressant les boutons, on peut régler l'anse.

8. Réglage du dossier (photo 7)

Pour régler le dossier, tirez le manche et poussez le dossier en bas. En pressant le dossier en haut, on reçoit la position assise.

9. Montage de la capote (photo 8)

Fixez la capote en mettant sur le cadre.

10. Réglage du repose-pied (photo 9)

Appuyer sur les deux leviers et régler à la position demandée.

11. Système de sécurité

Fermez la ceinture à 5 positions et régler la grandeur.

12. Pliage (photo 10)

Tirez les deux leviers de blocage en haut et pliez devant. Assurez-vous que le dossier et dans les positions allongées.

13. Contrôlez la pression des pneus.

Vous pouvez gonfler les pneus avec une pompe à vélo. Maximal 2.0 bar.

Notice d'entretien et de lavage

Pour nettoyer le siège, dévissez les vis et attaches en plastique et lavez le siège à la main dans de l'eau savonneuse tiède. Ne pas sécher le siège au séchoir – car il contient des renforcements en matière plastique. Ne remontez le siège que s'il est intégralement sec. Pour nettoyer, le revêtement déhoussable (si votre poussette en est équipée) nous recommandons lavage à la main. **NE PAS LE BLANCHIR!** Veuillez contrôler de temps à autres si votre poussette présente des vis lâches, des éléments en plastique cassés ou des déchirures au niveau du revêtement textile. Les éléments cassés ou usés doivent immédiatement être remplacés. Ne continuez pas d'utiliser votre poussette si elle est endommagée. Pour nettoyer le châssis de votre poussette, servez-vous uniquement d'un savon doux et d'eau tiède! N'exposez pas votre poussette aux rayons intenses du soleil qui risqueraient de faire passer les éléments en matière plastique ou le revêtement textile.

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw hauck kinderwagen. U heeft daarmee de beslissing getroffen voor de hoogste kwaliteit en veiligheid. Gelieve er aan te denken dat dit geen inkoopwagen is. Netten en zakken, die aan de grepen worden gehangen belemmeren de kiepveiligheid aanzienlijk. De wielen van uw nieuwe kinderwagen zijn vrijwel onderhoudsvrij. Gelieve slechts af en toe een druppeltje olie op de as te druppelen, alsook het vuil te verwijderen. Gelieve deze punten in acht te nemen en u zult lange tijd veilig en goed met uw kinderwagen kunnen rijden.

WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze. Als deze details niet goed gelezen worden, is dat niet goed voor de veiligheid van uw kind.

- Deze wagen is bestemd vanaf 0 jaar tot een gewicht van 15 Kilo.
- Gebruikt U de kinderwagen niet als sport/wandelwagen voordat het kind zonder hulp kan zitten, niet voordat het kind zes maanden oud is.
- Waarschuwing: laat uw kind nooit alleen.
- Houdt plastic verpakking altijd weg uit de buurt van uw kind, hier bestaat stikgevaar.
- Waarschuwing: Controleer voor gebruik, dat alle sluitingsmechanismen gesloten zijn, framesluiting, zitje op het frame, speel/zekerheidsbeugel, en het dak.
- Waarschuwing: gebruikt U een veiligheidsgordel zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- Waarschuwing: gebruikt U altijd de kruisgordel samen met de buik en schoudergordel.
- Bij het parkeren van de wagen altijd de parkeerrem gebruiken.
- Vermijd altijd extreme gebruikssituaties, die de controle over het kind en de wagen in gevaar kunnen brengen. normaal lopen met de kinderwagen, niet rennen, niet joggen, niet skaten, en niet met de wagen roltrappen gebruiken. Ook bij het gebruik in liften voorzichtig zijn met uw kind.

- Waarschuwing: aan de duwer vastgemaakte gewichten bijv. tassen, enz, beïnvloeden het evenwicht van de wagen, gebruik alleen de aangegeven plaats voor het toe laden van de wagen. Niet het hoogste maximale gewicht van de wagen overschrijden.
- Controleer, reinig en smeer de kinderwagen regelmatig. Gebruik geen bijtende schoonmaak of smeermiddelen.
- De kinderwagen mag alleen voor het transporteren van kinderen gebruikt worden.
- Voor de kinderwagen mogen alleen hauck onderdelen of hauck toebehoren gebruikt worden.
- Past U altijd op dat die handen van uw kind nooit in vouwmechanismen komen, en zo gevaar lopen, zich in te klemmen, als U de wagen in de buurt van uw kind ontvouwt, of verandert.
- Waarschuwing: Denkt U eraan, dat kleine onderdelen , zoals ventieldopjes van de wielen, ingeslikt kunnen worden, en stikken kunnen veroorzaken.

Gebruik AUB alleen origineel hauck toebehoren en hauck onderdelen.

DEZE KINDERWAGEN ENTSPREEKT DE NORM: prEN 1888: 2002-4

Opbouw- en gebruiksaanwijzing

1. Opbouwen (afbeelding 1)

transportveiligheid openmaken, de wagen naar voren openmaken, zo dat de veiligheidsklemmen hoorbaar en zichtbaar dichtklikken.

2. Voor en achteras montage (afbeelding 2)

Voor en achteras op het frame steken zo dat deze hoorbaar en zichtbaar inklikken.

3. Voorwielmontage (afbeelding 3)

Steek de wielen op de as zo dat het inklikken op de as hoorbaar is.

4. Achterwiel montage (afbeelding 4)

Om het wiel er af te halen, de klem naar boven en dan het wiel van de as aftrekken.

5. Remmen.

Parkeren van de wagen rem naar beneden drukken, bij verder rijden voet onder de remstang en dan naar boven drukken.

Bij parkeren altijd op de rem zetten.

6. Voor/speelbeugel montage (afbeelding 5)

De voorbeugel in de plastic openingen steken controleren dat het vast is.

7. Duwer hoogte instelling (afbeelding 6)

Druk op de knoppen van de duwer, nu kunt u de duwer hoog en laag verstellen.

8. Rugleuning instellen (afbeelding 7)

Om de rugleuning in te stellen trekt aan de handgreep om de positie in te stellen.

De zit positie is bereikt als u de leuning naar boven drukt tot ze inklikt.

9. Dak montage (afbeelding 8)

Het dak op het frame schuiven, met de drukknoppen afsluiten.

10. Instellen, van de voetensteun (afbeelding 9)

De beide knoppen drukken en de voetensteun in de gewenste positie stellen.

11. Veiligheidsgordel

De driepuntgordel aan het kind aanleggen en de juiste positie instellen.

12. Samenvouwen (afbeelding 10)

De veiligheidsklemmen losmaken, de wagen naar voren samenvouwen. altijd er voor zorgen, dat de rugleuning in ligpositie is.

13. Wioldruk

Wielen met een normale pomp, oppompen max druk 2 Bar.

Verzorgings en wasaanleiding

Om het zijte te reinigen schroeven en plasticklemmen verwijderen. Alleen met de hand bij lauwwarm wassen. Niet in de droger stoppen

Eerst monteren als de stof volledig droog is. De uitneembare onderlegger(als de wagen daarmee is uitgerust) kann in wasmaschine bij Middel torental tot 30 graden gewassen worden.

GELIEVE NIET BLEKEN Wagen nooit in overmatige zonnenschein stellen, hiermee voorkomt U uitbleken van stof en plastic delen De wagen niet gebruiken als hij beschadigt is, ter bescherming van uw kind.

Kontroleer de wagen regelmatig op losse schroeven en kapotte stofdelen, altijd origineel onderdelen bestellen.

Uw kinderwagen reinigen met zachte reinigingsmiddelen en zuurvrije vetten.

IMPORTANT- KEEP IT FOR LATER READING

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR UN
USAGE ULTERIEUR ET LE LIRE ATTENTIVEMENT



hauck GmbH & Co KG	Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Frohnlaicher Str. 8	Fax. : +49 (0)9562 / 6272
D-96242 Sonnefeld	Email : info@hauck.de
Germany	Internet: http://www.hauck.de

